

МЕЖДУНАРОДНОЕ ЧАСТНОЕ ПРАВО

К. О. Тринченко*

Трансграничное усыновление: проблемы признания

Аннотация. Несмотря на то что процедура трансграничного усыновления может быть успешно завершена в соответствии с законом как государства происхождения, так и принимающего государства, признание данного решения все еще является актуальным вопросом.

Уполномоченные органы, а иногда даже непосредственно суд принимающего государства должны подтвердить, что решение об усыновлении, вынесенное в государстве происхождения, является законным. Иногда необходимо даже пройти процедуру «переусыновления». И только после этого ребенок наделяется правом наследования и правом на подачу заявления о предоставлении гражданства принимающего государства. Другая проблема, освещенная в этой статье, — правовые последствия усыновления и аналог данной формы устройства детей в исламских государствах кафала.

Анализ судебной практики демонстрирует, что по-прежнему имеет место множество столкновений интересов как между иностранными усыновителями и правовой системой государства происхождения ребенка, так и между усыновляемыми и правом принимающего государства.

Ключевые слова: трансграничное усыновление, признание, кафала, «переусыновление».

DOI: 10.17803/1994-1471.2016.62.1.213-220

Признание трансграничного усыновления является серьезной проблемой современного общества, так как коллизийные проблемы усыновления появляются даже в случаях, когда усыновитель и усыновленный имеют гражданство одной страны, а само усыновление происходит в другом государстве. Еще более сложными для рассмотрения являются дела, в которых усыновитель и усыновленный имеют гражданства разных стран, в особенности когда они не являются гражданами и не имеют постоянного места жительства в государствах, присоединившихся к Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве

в области международного усыновления от 29 мая 1993 года¹ (подписана Россией на основании распоряжения Президента РФ от 26.06.2000 № 241-рп).

Уполномоченные органы страны, которые занимаются вопросами усыновления, вынося соответствующее решение, используют действующие законы страны, которые могут отличаться от законов других государств. В случае усыновления ребенка гражданином другого государства предписывается учитывать законодательство страны усыновителя, усыновленного, а кроме того, необходимо учесть законы страны, в которой будет производиться усыновление,

¹ Международное частное право : сборник документов. М. : БЕК, 1997. С. 712–720.

© Тринченко К. О., 2016

* Тринченко Ксения Олеговна, аспирантка кафедры международного частного права, Московский государственный юридический университет имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

[13k86ksundel@mail.ru]

123995, Россия, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 9

если усыновление происходит в третьем государстве, то есть государстве, которое не является страной гражданства ни одного из участников данного процесса.

Повсеместно используется норма римского права, которая гласит, что «усыновление подражает природе»². Именно из-за этого усыновитель обязан быть существенно старше усыновляемого. По общему правилу в России усыновителю должно быть не менее 18 лет (ст. 127 СК РФ³), а разница в возрасте — не менее 16 лет (ст. 128 СК РФ), во Франции усыновителю — не менее 28 лет (ст. 343 ГК Франции), разница в возрасте — не менее 15 лет (ст. 344 ГК Франции)⁴, в Италии усыновителю — не менее 35 лет, разница в возрасте — не менее 18 лет (ст. 291 ГК Италии)⁵, в Великобритании возрастной ценз для усыновителя — 25 лет, в Швейцарии, Франции, Австрии — 40 лет, а в Испании такой возраст вообще 45 лет. При этом, например, согласно российскому законодательству по причинам, которые могут быть признаны судом уважительными, возрастная разница может сокращаться, а при усыновлении мачехой или отчимом возрастная разница не учитывается (ст. 128 СК РФ).

Законодательство отдельных стран содержит разные правила в возможности усыновления при наличии разных гражданств усыновителя и ребенка. К примеру, Гражданский кодекс Франции⁶ (ст. 345) разрешает усыновлять гражданам своей страны иностранцев и наоборот. В некоторых же государствах усыновление иностранцами разрешено только в случае невозможности усыновления сироты внутри страны, к примеру в Российской Федерации, Китае, Индии и др.

Законодательство Российской Федера-

ции при усыновлении ребенка — гражданина РФ иностранцами на территории России, отсылая их к законодательству усыновителя, постановляет в ст. 165 СК РФ соблюдение требований законодательства РФ, включая согласие усыновляемого на усыновление и согласие заинтересованных лиц (ст. 129–130 СК РФ). Однако при усыновлении ребенка — гражданина РФ на территории другой страны соблюдение данных условий необязательно. Так, исходя из п. 4 ст. 165 СК РФ данное усыновление может быть признано в РФ, если оно производилось компетентными органами другой страны при соблюдении ее законов и при условии, если было получено предварительное разрешение от компетентного органа исполнительной власти субъекта РФ, на территории которого усыновляемый или его родители (один из них) проживали до выезда за пределы Российской Федерации.

Вызывает интерес форма устройства ребенка в исламском мире, именуемая кафала. Данная форма устройства ребенка закреплена в Конвенции о правах ребенка 1989 г.⁷ и обозначает передачу ребенка на воспитание по исламскому праву. Эта форма устройства ребенка признается также Конвенцией о юрисдикции, применимом праве, признании, исполнении и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мер по защите детей 1996 г.⁸ и Гаагской конвенцией о сотрудничестве в области усыновления (удочерения) детей 1993 г.

Специально назначенный гражданин (кафил) помогает родителям (или одному из родителей) ребенка, в первую очередь выделяя денежные средства на содержание ребенка. Кроме регулярных финансовых пособий, проект предполагает также неде-

² URL: http://web-local.rudn.ru/web-local/uem/ido/rim_p/G6.htm.

³ URL: <http://www.consultant.ru/popular/family/>.

⁴ URL: http://www.legifrance.gouv.fr/content/download/1950/13681/version/3/file/Code_22.pdf.

⁵ URL: http://www.loc.gov/law/find/pdfs/2012-007612_RPT_website.pdf.

⁶ См.: *L'adoption d'enfants étrangers / Sous la direction de Foyer J., Labrusse-Riou C., Avec la collaboration de Bischoff J.M., et al. P. : Economica, 1986. P. 23.*

⁷ Сборник международных договоров СССР. Вып. XLVI. 1993.

⁸ Сборник международных договоров СССР. Вып. XLVI. 1993.

⁹ URL: <http://www.crin.org/docs/Moving-Forward-implementing-the-guidelines-for-alternative-care.pdf>.

нежные формы поддержки, а также оказание при необходимости различных видов услуг⁹.

Данная форма устройства детей признается в странах западного мира, вместе с тем возникают проблемы с правовыми последствиями данной формы устройства ребенка. Яркой иллюстрацией возникающих трудностей является дело «Харудж против Франции» (application no. 43631/09, 4 октября 2012 г.). Гражданка Франции, проживающая в Алжире, в соответствии с религиозными обычаями этой страны взяла под опеку, а именно кафалу, ребенка, родители которого были неизвестны. По истечении трех лет гражданка Франции вернулась на родину, где обратилась в суд с просьбой вынесения решения об усыновлении ребенка, однако ее решение было отклонено ввиду того, что государство происхождения ребенка не приемлет такую форму устройства детей. ЕСПЧ посчитал действия суда во Франции правомерными, поскольку во французском праве данная форма устройства ребенка является законной наравне с иными. Вместе с тем кафала не создает «потомственных обязательств» (filial bonds), не обеспечивает право наследования, право получить гражданство опекуна, и в случае смерти опекуна до достижения ребенком совершеннолетия по закону происхождения он возвращается в страну происхождения. Вместе с тем в соответствии с французским законодательством усыновление ребенка, подпадающего под юрисдикцию мусульманского права, допустимо, если он был рожден и постоянно проживает во Франции. Более того, ребенок, подпадающий под юрисдикцию исламского права, не может претендовать на получение французского гражданства до истечения 5 лет постоянного проживания во Франции, находясь при этом под опекой гражданина Франции.

ЕСПЧ в вынесенном решении не усмотрел нарушения ст. 8 Конвенции о защите прав человека и основных свобод 1950 г.¹⁰ (далее — Конвенция 1950 г.) ввиду того, что как таковая семейная связь гражданки

Харудж и ребенка признавалась государственными органами Франции. Однако ее форма имплементировалась исходя из норм международного частного права, а именно в соответствии с законом государства происхождения ребенка. Решающим фактором послужило признание данной формы ухода за ребенком международными договорами. В соответствии с гражданским законодательством гражданка Харудж имеет возможность включить любое лицо в свое завещание. А также по истечении 5 лет постоянного пребывания на территории Франции подать от имени ребенка заявление на получение французского гражданства. Суд посчитал, что данная норма не нарушает прав заявительницы, а, наоборот, способствует поддержанию культурного плюрализма и устанавливает справедливое равновесие между публичным интересом и нуждами заявительницы.

Возникают проблемы с признанием усыновления, которое было произведено за границей. Интересным для рассмотрения является дело гражданина П. и вынесенное определение Судебной коллегии по гражданским делам Верховного Суда РФ от 5 апреля 2005 г. № 83-Г05-3¹¹. Решением суда г. Темпио Паузания Итальянской Республики от 23 февраля 2004 г. признан факт усыновления П. (1960 года рождения) со стороны Э. (1941 года рождения). Решение суда вступило в законную силу 27 марта 2004 г. и исполнено в Италии. П. обратился в Брянский областной суд с ходатайством о признании и исполнении на территории Российской Федерации указанного решения суда, однако ему было отказано. Судебная коллегия по гражданским делам Верховного Суда РФ при вынесении определения руководствовалась следующими основаниями.

В силу ч. 1 ст. 409 ГПК РФ решения иностранных судов, в том числе решения об утверждении мировых соглашений, признаются и исполняются в Российской Федерации, если это предусмотрено международным договором Российской Федерации. Российская Федерация (как правопреемник

¹⁰ Конвенция о защите прав человека и основных свобод (заключена в г. Риме 04.11.1950) (с изм. от 13.05.2004) // Собрание законодательства РФ. 2001. № 2. Ст. 163.

¹¹ Бюллетень Верховного Суда РФ. 2004. № 9.

СССР) и Итальянская Республика являются участниками Конвенции между СССР и Итальянской Республикой о правовой помощи по гражданским делам от 25 января 1979 г., вступившей в силу 8 августа 1986 г. (далее — Конвенция 1986 г.). В соответствии со ст. 20 Конвенции 1986 г. решения о признании выносятся судами договаривающейся стороны, на территории которой судебное решение должно быть признано. Вместе с тем ст. 414 ГПК РФ допускает отказ в признании решения иностранного суда, которое не подлежит принудительному исполнению, при наличии оснований, перечисленных в пп. 1–5 ч. 1 ст. 412 Кодекса. В частности, п. 3 ч. 1 ст. 412 ГПК РФ предусматривает такое основание к отказу в признании решения иностранного суда, как исключительная подсудность дела суду Российской Федерации.

Статья 403 ГПК РФ определяет категории дел, относящиеся к исключительной подсудности судов в Российской Федерации. Согласно п. 2 ч. 2 названной статьи суды в Российской Федерации рассматривают дела особого производства в случае, если гражданин, в отношении которого подается заявление об усыновлении (удочерении), является российским гражданином или имеет место жительства в Российской Федерации. В соответствии с нормами Конвенции 1986 г. и п. 3 ч. 1 ст. 412 ГПК РФ рассмотрение дела о признании факта усыновления П. гражданином Итальянской Республики Э. относится к исключительной подсудности суда Российской Федерации, поскольку П. — гражданин Российской Федерации.

Данный вывод соответствует и положениям ст. 24 Конвенции 1986 г., устанавливающей компетентность судов договаривающихся сторон. Пунктом 2 ст. 24 Конвенции 1986 г. предусмотрено, что по делам, касающимся личного статуса лица, считается ис-

ключительно компетентным суд договаривающейся стороны, гражданином которой на день предъявления иска являлось это лицо. К таким делам следует отнести дела об усыновлении, так как судебное постановление об усыновлении гражданина влечет за собой изменение правового положения усыновленного.

В Италии до недавнего времени было необходимо вынесение соответствующего решения в итальянском суде. До наступления этого факта усыновляемый не имел прав на получение итальянского гражданства и в случае смерти усыновителей не имел права стать их законным наследником¹².

В некоторых штатах США (Айова, Род-Айленд, Вирджиния)¹³ усыновляемому выдается специальная виза. Усыновление является законченным только после рассмотрения усыновления в суде соответствующего штата¹⁴. Аналогично происходит процесс «перусыновления» ребенка. Такая же процедура усыновления в Швейцарии¹⁵.

В связи с наличием различных типов усыновления с иностранным элементом можно выделить такие возможные варианты признания усыновления:

- 1) признание усыновления, которое было произведено в стране, гражданином которой является усыновитель, страной, гражданином которой является ребенок;
- 2) признание усыновления, которое было произведено в стране ребенка, страной, гражданином которой является усыновитель;
- 3) признание усыновления, которое было произведено в третьем государстве (к примеру, в государстве, где постоянно проживают усыновители или ребенок), государством, гражданином которого является усыновляемый, и государством гражданства усыновителя.

¹² См.: Baratta R. La giurisdizione italiana in material di adozione di minori // Riv. Di Diritto intem. Milano, 1988. Vol. 71. P. 50.

¹³ State Recognition of Intercounty Adoption Finalized Abroad // URL: <https://www.childwelfare.gov/pubPDFs/intercountry.pdf>.

¹⁴ См. об этом: Kala Silani. «Intercauntry Adoptions», Cecilia P. Crosman and Delia P. Inigo. «Procedure for the Adoption» // Intercauntry adoptions: Laws and perspectives of «sending» countries. Nijhoff, 1995. P. 28–31, 160–161.

¹⁵ См.: Siehr K., Tejura L. Anerkennung ausländischer Adoptionen in der Schweiz // Schweiz. Juristenztg. Zurich, 1993. S. 279.

Проблема признания многократно рассматривалась в специализированной литературе¹⁶. Под признанием решений иностранных судов, в частности, понимается «...признание за ними качеств, которыми обладает решение местного суда, а именно неопровержимости и исключительности»¹⁷. Признание должно быть произведено без какого-либо производства. Проводится проверка на соблюдение условий, которым должно удовлетворять решение. Для проверки существует специальная процедура — экзекватура. В Испании для признания усыновления нужно осуществить регистрацию ребенка в центральных органах ЗАГС. Данное мероприятие осуществляется либо в Испании, либо в отделе ЗАГС на территории государства происхождения ребенка.

Исходя из этого, регистрация усыновления происходит на основании записи о рождении ребенка, которая была сделана в свидетельстве о рождении до усыновления. Соответственно, независимо от указаний, которые были сделаны в решении суда государства происхождения ребенка, создается регистрационная запись на основании первого свидетельства о рождении. После чего вносится запись об усыновлении ребенка, основываясь на судебном решении об усыновлении ребенка, которое выдано судом государства его происхождения.

Впоследствии данные записи аннулируются, и создается запись о рождении ребенка, которая основана на свидетельстве о рождении, выданном после усыновления. Исходя из этого, в новом свидетельстве усыновители указываются как биологические родители ребенка. Данная повторная запись

создается с целью сохранить информацию о биологических родителях усыновленного. Таким образом, соблюдается право усыновленного на информацию о своем настоящем происхождении¹⁸.

Усыновление считается действительным после вынесения решения российским судом, а не со времени регистрации в испанских органах ЗАГС. В соответствии с этим, вне зависимости от даты регистрации данный акт признается законами Испании сразу же после признания акта усыновления по законодательству государства происхождения ребенка. Этот факт имеет большое значение. Так, Б. П. Флорит, директор испанской организации по усыновлению (удочерению) детей «Infancio and Future», приводит следующий пример. Испанской супружеской парой был усыновлен ребенок из России. После прибытия в Испанию до момента регистрации его приемная мать скончалась. Ребенок был признан законным наследником своей приемной матери, хотя усыновление не было зарегистрировано. Но данный пример является скорее исключением, чем устоявшейся практикой.

Важно заметить, что признание возможно только в тех решениях, в которых окончательно ликвидированы любые спорные моменты между участниками данного процесса и исключена возможность нового рассмотрения¹⁹.

Гораздо более проблематичная ситуация с признанием решений об усыновлении в Великобритании. Как известно, до издания Закона Великобритании об усыновлении (Adoption of Children Act 1926 г.²⁰) во внутреннем праве Англии не было института

¹⁶ См., например: *Вольф М.* Международное частное право. М. : Иностранная литература, 1948. С. 429–430 ; *Raape Л.* Международное частное право. М. : Иностранная литература, 1960. С. 362–365 ; *Лунц Л. А.* Международное частное право : в 3 т. / под ред. Л. А. Лунца, Н. И. Марышевой. М. : Спарк, 2002. С. 899–939.

¹⁷ См.: *Евсеев П. Н.* Международно-правовое регулирование признания и исполнения решений иностранных государств : автореф. дис. ... канд. юрид. наук. М., 1972. С. 7.

¹⁸ См.: *Castan Vasquez J. M.* Luces y sombras de la adopción en España / / *Razón y fe.* Madrid, 1988. № 1072. P. 137.

¹⁹ См.: *Флорит Б. П.* Основные аспекты испанского законодательства по вопросам международного усыновления // *Международное усыновление: проблемы правового, психолого-педагогического сопровождения детей — граждан РФ в семьях иностранных граждан.* М., 2001. С. 116.

²⁰ URL: <http://hansard.millbanksystems.com/acts/adoption-of-children-act-1926>.

усыновления. Усыновление, которое было установлено в другой стране, не признавалось в Великобритании в силу того, что оно создавало статус, неизвестный британскому праву. Сейчас иностранные усыновления не могут быть признаны, если суд Великобритании обладает юрисдикцией на издание приказа об усыновлении. Компетенция британского суда регламентирована § 17 Закона Великобритании об усыновлении. Исходя из этого, суд Великобритании может издать соответствующий приказ в двух случаях:

- 1) усыновитель или один из них являются гражданами Соединенного Королевства, или же они domiciliрованы в Англии, или они являются гражданином государства — участника Конвенции о юрисдикции и применимом праве, признании решений в области иностранного усыновления 1965 года;
- 2) усыновляемый должен быть поданным Соединенного Королевства либо поданным государства — участника Конвенции 1965 года или должен постоянно проживать в Англии либо в другом государстве — участнике данной Конвенции. При этом усыновляемый не может состоять в браке²¹.

Что касается признания, то автоматически в Англии признаются усыновления, установленные в Ирландии, Северной Ирландии, на острове Мэн и Нормандских островах. Признание иностранных усыновлений сохранено в § 81 (е) Закона Великобритании об усыновлении²². Признание производится, если усыновители или один из них был гражданином страны, где производилось усыновление. Практика признает иностранные усыновления, если усынови-

тель был domiciliрован в соответствующем иностранном государстве при условии, что усыновление совершено в соответствии с законом обоих domicилиев (усыновителя и усыновленного). Существует исключение, когда отец усыновляет своего незаконного ребенка. В таком случае нет необходимости обращаться к личному закону ребенка. Вероятно, нет необходимости, чтобы ребенок имел гражданство этой же страны.

Любое усыновление, признанное в Англии, имеет такую же силу, что и усыновление, произведенное в Англии. Однако усыновление, произведенное Британским судом, более эффективно для получения гражданства Великобритании²³.

Интересно, что если усыновитель из Германии, domiciliрованный в Великобритании, но постоянно проживающий в ФРГ, усыновляет в ФРГ гражданина Соединенного Королевства, который постоянно пребывает на территории Великобритании, то данное усыновление, по мнению М. Вольфа, не может быть признано в Англии. Однако усыновителю предоставляется возможность подать ходатайство о выдаче британского приказа об усыновлении, если выполнены условия, предписываемые английским правом²⁴.

В соответствии с внутренним законодательством²⁵ дети, в отношении которых вынесены решения об усыновлении в странах, не присоединившихся к Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в области международного усыновления и не входящих в Перечень государств, предусмотренных Приказом об усыновлении 1973 г.²⁶, признаваемых английским законодательством, должны проходить процедуру «переусыновления».

²¹ См.: *Ston P.* The Conflict of laws. London and New-York : Longman, 1995. P. 90.

²² The Adoption (Designation of Overseas Adoption) Order 1973 // URL: <http://www.legislation.gov.uk/ukxi/1973/19/schedule/made>.

²³ См.: *Ston P.* Op. cit. C. 92.

²⁴ См.: *Вольф М.* Международное частное право. М. : Иностранная литература, 1948. С. 429—430.

²⁵ Adoption of Children Act 1926 // URL: <http://hansard.millbanksystems.com/acts/adoption-of-children-act-1926> ; Adoption of Children (Regulation) Act 1939 // URL: <http://hansard.millbanksystems.com/acts/adoption-of-children-regulation-act-1939> ; Adoption of Children Act 1949 // URL: <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/Geo6/12-13-14/98/contents> ; Adoption (Intercountry Aspects) Act 1999 // URL: <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1999/18/contents>.

²⁶ The Adoption (Designation of Overseas Adoption) Order 1973.

Исходя из всего вышесказанного, можно сделать вывод, что система трансграничного усыновления имеет огромное количество подводных камней. В первую очередь это связано с законодательными и культурными различиями. Процесс создания единой системы затрудняет трансграничное усыновление, поскольку процедура усыновления во многих странах значительно отличается. В некоторых странах требуется соглашение об усыновлении между усыновителем и ребенком или его законными представителями. Необходимо

утверждение усыновления судом или другим органом власти.

Кроме того, уважение к культуре некоторых стран, в которых усыновление противоречит религиозным нормам, не позволяет усыновлять детей из стран Ближнего Востока и стран Магриба²⁷. Некоторые страны западного мира намеренно вводят ограничение на усыновление иностранных детей ввиду специализированной миграционной политики. Данная проблема в настоящее время является особенно острой для многих стран Европейского Союза.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Вольф М. Международное частное право. — М. : Иностранная литература, 1948. — С. 429–430.
2. Евсеев П. Н. Международно-правовое регулирование признания и исполнения решений иностранных государств : автореф. дис. ... канд. юрид. наук. — М., 1972.
3. Лунц Л. А. Международное частное право : в 3 т. / под ред. Л. А. Лунца, Н. И. Марышевой. — М. : Спарк, 2002.
4. Раане Л. Международное частное право. — М. : Иностранная литература, 1960.
5. Флорит Б. П. Основные аспекты испанского законодательства по вопросам международного усыновления // Международное усыновление: проблемы правового, психолого-педагогического сопровождения детей — граждан РФ в семьях иностранных граждан. — М., 2001.
6. L'adoption d'enfants étrangers / Sous la direction de Foyer J., Labrusse-Riou C., Avec la collaboration de Bischoff J. M., et al. — P. : Economica, 1986. — P. 23.
7. Baratta R. La giurisdizione italiana in material di adozione di minori // Riv. Di. Diritto intem. — Milano, 1988. Vol. 71. P. 50.
8. Castan Vasquez J. M. Luces y sombras de la adopción en España // Razón y fe. — Madrid, 1988. — № 1072.
9. Intercauntry adoptions: Laws and perspectives of «sending» countries. — Nijhoff, 1995.
10. Ston P. The Conflict of laws. — London and New-York : Longman, 1995.
11. Siehr K., Tejura L. Anerkennung ausländischer Adoptionen in der Schweiz // Schweiz. Juristenztg. — Zurich, 1993.

Материал поступил в редакцию 6 мая 2015 г.

CROSS-BORDER ADOPTION: THE PROBLEM OF RECOGNITION

TRINCHENKO Ksenia Olegovna — Postgraduate of the Department of International Private Law, Kutafin Moscow State Law University (MSAL)
[13k86ksundel@mail.ru]
123995, Russia, Moscow, ul. Sadovaya-Kudrinskaya, d. 9.

Review. *Despite the fact that the procedure of transnational adoption can be successfully completed in accordance with the laws of the State of origin as well as with the laws of the receiving State, the recognition of this decision is still an urgent issue.*

²⁷ URL: <http://inosmi.ru/world/20150110/225442091.html>.

The competent authorities or even the court of the receiving State should state that the adoption order made in the State of origin is legal. Still, sometimes it is necessary to pass a new procedure of re-adoption.

Only after this procedure, a child is entitled a right to inherit and a right to apply for the citizenship of the receiving State. Another problem highlighted in this article is legal consequences of the adoption and the equivalent of this form of childcare in Islamic States called 'kafala'.

The analysis of judicial practice demonstrates that there are still a lot of collisions of interests between both the foreign adoptive parents and the legal system of the State of origin of the child, and between the adopter and the laws of the receiving state.

Keywords: *transnational adoption, recognition, kafala, re-adoption*